basicXL

BXL-INV150U-12
BXL-INV150U12F

MANUAL (p. 2)
Modified DC-AC Power Inverter 150 W

ANLEITUNG (s. 4)
Wechselrichter 150 W modifizierte Sinuswelle

MODE D'EMPLOI (p. 6)
Transformateur modifié CC-CA 150 W

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 8)
Gemodificeerde DC-AC sinusomvormer 150 W

MANUALE (p. 11)
Inverter modificato DC-AC da 150W

MANUAL DE USO (p. 13)
Inversor de Corriente Modificada para CA-CC de 150W

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 15.)
150 wattos formatervezett inverter

KÄYTTÖOHJE (s. 17)
DC-AC invertteri 150W

BRUKSANVISNING (s. 19)
Modifierad DC-AC omvandlare 150W

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 21)
DC – AC 150W měnič napětí s modifikovanou výstupní křivkou

MANUAL DE UTILIZARE (p. 24)
Invertor de tensiune CC-CA modificat 150W

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 26)
Μετατροπέας DC-AC 150W

BRUGERVEJLEDNING (p. 28)
Modified DC-AC vekselretter 150W

VEILEDNING (σελ. 30)
Modifisert likestrøm-/vekselstrøminverter 150W

ENGLISH

Useful Applications

Run notebook computers, radios, TVs, VCRs, DVD players, lamps, fax, etc.

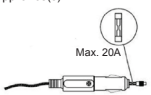
Specifications:

Input voltage:	10-15V DC
Input full load current:	12.5 A
Standby input current:	<0.35 A
Output voltage (AC):	230 V ± 5%
Output socket:	1x
Socket type:	Schuko (-F: Pin earth)
Output waveform:	Modified sinewave
Output Frequency:	50 Hz ± 5%
Continuous output power:	150 W
Output power (30 min):	180 W
Peak output power:	300 W
Efficiency:	>90 %
Output voltage USB:	5 V DC
Output current USB:	500 mA
Battery low shutdown:	10.5 V ± 0.5 V DC
Thermal protection:	60°C ± 5°C
Cooling:	By fan
Overload protection:	Yes
High DC input voltage protection:	Yes
AC output short circuit protection:	Yes
Battery polarity protection:	Yes, by fuse
Fuse:	20 A
Size (ØxH):	165x68 mm
Weight:	467gr.

1 = ON/OFF power switch
2 = USB output port (max 500 mA)
3 = 12 V DC car connector + fuse holder (20 A)
4 = AC outlet
5 = Power / overload indicator

Operating Instructions:

1. Always make sure to turn on the power of the inverter prior to turning on the power of the connected equipment.
2. When using for longer periods it is wise to have the engine of the car running, to prevent a fully discharged battery. When the alarm for low battery goes, start the car engine to continue using the inverter and connected appliances.
3. Make sure that the maximum power demand of the connected appliances does not exceed the output power of this inverter (150 W continuously). If the Power indicator is flashing, it indicates that the inverter is in protection mode because of overload. Turn off the inverter and disconnect used appliance(s).
4. If the inverter and the power indicator do not work, but the power is on, check the fuse in the cigarette lighter plug. If the fuse is blown, use similar fuse for replacement.
5. If the total wattage of the connected appliance(s) exceed(s) the output capacity of the inverter or if



the inverter is operating for a long time and the temperature reaches 60°C, the inverter will be shut down by the protection circuit.

6. LED indicator:
   - With normal use: the LED is continuous burning.
   - Overload: the LED is flashing.

Troubleshooting

If the inverter does not function properly, there can be several possible reasons for it:

1) Poor contact.
   - Clean contact parts thoroughly.
2) Inverter has no power.
   - Check car fuse, replace blown fuse.
   - Check connection of wires.
3) Fuse is blown.
   - The fuse is located in the DC (cigarette) plug. Replace the fuse with a similar fuse of equivalent value.
4) AC output shutdown caused by overload.
   - Make sure the continuous load of the attached appliances does not exceed 150 Watts.
5) AC output shutdown caused by overheating.
   - Under heavy loads for extended periods of time, the inverter will shut down the output to prevent damage from excess heat. If this happens, please proceed as below:
     (A) Switch off the power switch of the inverter.
     (B) Decrease the load of the machine i.e. disconnect some of the appliances or wait until this inverter cools down.
     (C) Switch on the power switch of the inverter.
6) Low-battery shutdown.
   - Recharge your battery and resume operation.

Caution!

Always place the inverter in an environment that is:

1. well ventilated:
2. not exposed to direct sunlight or heat sources:
3. out of reach of children:
4. away from water, moisture, oil or grease:
5. away from any inflammable substances.

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

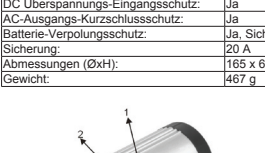
DEUTSCH

Nützliche Anwendungen

Notebookcomputer, Radios, Fernseher, Videorekorder, DVD-Player, Lampen, Faxgerät usw.

Spezifikationen:

Eingangsspannung:	10-15 V DC
Eingangsstrom Volllast:	12,5 A
Eingangsstrom Stand-by:	<0,35 A
Ausgangsspannung (AC):	230 V ±5 %
Ausgänge:	1 x
Anschlusstyp:	Schuko; französische Version
Ausgangsspannungsform:	Modifizierte Sinuswelle
Ausgangsfrequenz:	50 Hz ±5 %
Dauerausgangsleistung:	150 W
Ausgangsleistung (30 Minuten):	180 W
Spitzenausgangsleistung:	300 W
Wirkungsgrad:	>90 %
Ausgangsspannung USB:	5 V DC
Ausgangsstrom USB:	500 mA
Unterspannungsabschaltung:	10,5 V ± 0,5 V DC
Überhitzungsschutz:	60 °C ± 5 °C
Kühlung:	Lüfter
Überlastschutz:	Ja
DC Überspannungs-Eingangsschutz:	Ja
AC-Ausgangs-Kurzschlussschutz:	Ja
Batterie-Verpolungsschutz:	Ja, Sicherung
Sicherung:	20 A
Abmessungen (ØxH):	165 x 68 mm
Gewicht:	467 g



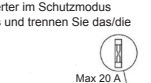
1 = Ein-/Ausschalter
2 = USB-Port (max 500 mA)
3 = 12 V DC Fahrzeugadapter + Sicherungshalter (20 A)
4 = AC-Steckdose
5 = Ein- / Überlast-Anzeige

Bedienungshinweise:

1. Schalten Sie stets erst den Inverter ein, bevor Sie angeschlossene Geräte einschalten.
2. Bei längerer Benutzung empfiehlt es sich, den Motor laufen zu lassen, um ein vollständiges Entladen der Fahrzeugbatterie zu vermeiden. Starten Sie den Motor, wenn sich der Alarm für Unterspannung einschaltet, um den Inverter mit den angeschlossenen Geräten weiterhin benutzen zu können.
3. Achten Sie darauf, dass die Stromaufnahme angeschlossener Geräte nicht die Ausgangsleistung des Inverters übersteigt (150 W Dauerausgangsleistung).

Blinkt die Einschaltanzeige, so befindet sich der Inverter im Schutzmodus aufgrund Überlastung. Schalten Sie den Inverter aus und trennen Sie das/die angeschlossene(n) Gerät(e) ab.

4. Arbeiten Inverter und Einschaltanzeige nicht, es besteht jedoch eine Spannungsversorgung, so überprüfen Sie bitte die Sicherung im Stecker des Zigarettenanzünderadapters. Tauschen Sie eine durchgebrannte Sicherung gegen eine gleichwertige Sicherung aus.



5. Übersteigt die Leistungsaufnahme aller angeschlossenen Geräte die Ausgangsleistung des Inverters oder erwärmt sich der Inverter bei längerer Benutzung auf über 60 °C, so wird er über die Schutzschaltung automatisch abgeschaltet.
6. LED-Anzeige:
   - Bei normaler Benutzung: LED leuchtet.
   - Überlastung: LED blinkt.

Störungserkennung

Bei Fehlfunktionen des Inverters können verschiedene Probleme aufgetreten sein:

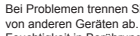
1) Schlechter Kontakt.
   - Kontakte gründlich reinigen.
2) Inverter hat keine Leistung.
   - Fahrzeugsicherung prüfen, durchgebrannte Sicherung austauschen.
   - Anschlusskabel überprüfen.
3) Sicherung ist durchgebrannt.
   - Die Sicherung befindet sich im Adapterstecker für den Zigarettenanzünder. Tauschen Sie die Sicherung gegen eine gleichwertige Sicherung aus.
4) AC-Steckdose wurde wegen Überlastung abgeschaltet.
   - Achten Sie darauf, dass die Dauerausgangsleistung der angeschlossenen Geräte 150 W nicht übersteigt.
5) AC-Steckdose wurde wegen Überhitzung abgeschaltet.
   - Bei starker Belastung über einen längeren Zeitraum schaltet der Inverter den Ausgang ab, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:
     (A) Schalten Sie den Inverter am Ein-/Ausschalter aus.
     (B) Verringern Sie die Anschlusswerte, beispielsweise durch Abtrennen eines oder mehrerer Geräte und warten Sie ab, bis sich der Inverter abgekühlt hat.
     (C) Schalten Sie den Inverter wieder ein.
6) Abschaltung wegen Unterspannung.
   - Laden Sie die Batterie und fahren Sie fort.

Vorsicht!

Benutzen Sie den Inverter nur unter folgenden Umgebungsbedingungen:

1. gut belüftet;
2. nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen ausgesetzt;
3. außerhalb der Reichweite von Kindern;
4. geschützt vor Wasser, Feuchtigkeit, Öl und Schmiermitteln;
5. nicht in unmittelbarer Nähe von leicht entzündlichen Substanzen.

Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:
Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:
Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:
Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:
Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Compatibilité
Compatible avec les ordinateurs portables, radios, téléviseurs, magnétoscopes, lecteurs DVD, lampes, fax, etc.

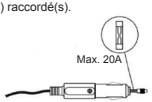
Fiche technique :

Gamme de tensions d'entrée:	10-15 V c.c.
Courant total de la charge d'entrée :	12,5 A
Courant d'entrée en mode Attente :	<0,35 A
Tension de sortie CA :	230 V ± 5%
Connecteur de sortie :	1
Type de connecteur :	Schuko (-F: broche de mise à la terre)
Forme de l'onde de sortie :	Onde sinusoïdale modifiée
Fréquence de sortie :	50 Hz ± 5 %
Puissance de sortie continue :	150 W
Puissance de sortie (30 min) :	180 W
Puissance de sortie de crête :	300 W
Rendement :	>90%
Tension de sortie USB :	5 V CC
Courant de sortie USB :	500 mA
Mise hors tension de batterie faible :	10,5 V ± 0,5 V CC
Protection thermique :	60°C ± 5°C
Refroidissement :	Par ventilateur
Protection contre la surcharge :	Oui
Protection contre une tension d'entrée CC élevée :	Oui
Protection contre les courts-circuits de sortie CA :	Oui
Protection contre la polarité inversée:	Oui, par fusible
Fusible :	20 A
Dimensions (Ø x H) :	165 x 68 mm
Poids :	467 g

1 = Commutateur marche/arrêt
2 = Connecteur de sortie USB (maximum de 500 mA)
3 = Connecteur allume-cigares CC 12 V + support pour fusible (20 A)
4 = Prise de courant CA
5 = Indicateur d'alimentation/de surcharge

Instructions d'utilisation :

1. Allumez toujours le transformateur avant d'allumer l'équipement connecté.
2. Allumez le contact lors d'une période d'utilisation prolongée, ceci permet de prévenir toute décharge de batterie. Lorsque l'alarme de batterie faible se désactive, mettez le contact pour continuer d'utiliser le transformateur et les équipements raccordés.
3. Assurez-vous que la puissance maximale requise par les équipements raccordés n'excède pas la puissance de sortie de ce transformateur (150 W continue). Lorsque le témoin d'alimentation clignote, ceci indique que le mode de protection du transformateur est activé en raison d'une surcharge présente. Eteignez le transformateur puis déconnectez le(s) équipement(s) raccordé(s).
4. Lorsque le transformateur et le témoin de fonctionnement ne fonctionnent pas mais l'alimentation est présente, vérifiez l'état du fusible dans la fiche pour connecteur allume-cigares. Lorsque le fusible a sauté, remplacez celui-ci par un fusible de type similaire.



5. Lorsque la puissance totale en Watts des appareils connectés excède la capacité de sortie du transformateur ou si le transformateur fonctionne pendant une période prolongée et que sa température atteint 60°C, Le dispositif de protection met automatiquement hors tension le transformateur.
6. Témoin DEL :
   - Lors d'une utilisation normale : Le témoin DEL reste allumé.
   - Surcharge : Le témoin DEL clignote.

Dépannage

Tout dysfonctionnement du transformateur peut être dû à plusieurs raisons :

1) Mauvais contact.
   - Nettoyez entièrement les pièces en contact.
2) Impossible de mettre en marche le transformateur.
   - Vérifiez le fusible de la fiche, remplacer tout fusible grillé.
   - Vérifiez les raccordements.
3) Fusible grillé.
   - Le fusible est situé dans la fiche CC du connecteur allume-cigares. Remplacez le fusible par un fusible de type similaire.
4) Ceci est dû à un arrêt de la sortie de courant CA causé par une surcharge.
   - Assurez-vous que la charge continue des équipements connectés n'excède pas 150 W.
5) Ceci est dû à un arrêt de la sortie de courant CA causé par une surchauffe.
   - Sous une charge élevée et une période prolongée, la sortie du transformateur est désactivée afin de prévenir tout dommage causé par une chaleur excessive. Lorsque cela se produit, procédez de la manière suivante :

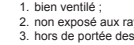
(A) Positionnez le commutateur d'alimentation du transformateur sur OFF.
(B) Diminuez la charge des équipements raccordés, déconnectez par exemple plusieurs équipements ou patientez jusqu'à ce que le transformateur ait entièrement refroidi.
(C) Positionnez le commutateur d'alimentation du transformateur sur ON.

6) Mise hors tension de batterie faible
- Rechargez la batterie puis recommencez.

Attention !

Installez toujours le transformateur dans un endroit :
1. bien ventilé ;
2. non exposé aux rayons de soleil ou à une source de chaleur ;
3. hors de portée des enfants ;
4. à l'écart de l'eau, de l'humidité, de l'huile et de la graisse ;
5. à l'écart de toute substance inflammable.

Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Nuttige Toepassingen

Geschikt voor notebookcomputers, radio's, TV's, VCR's, DVD spelers, lampen, fax, enz.

Specificaties:

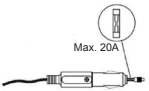
Ingangsvoltage:	10-15 V DC
Ingangsstroom vollast:	12,5 A
Stand-by ingangsstroom:	<0,35 A
Uitgangsspanning (AC):	230 V ±5%
Uitgang:	1x
Aansluittype:	Schuko (-F: Pin massa)
Uitgangsgolfvorm:	Gemodificeerde sinusgolf
Uitgangsfrequentie:	50 Hz ±5%
Continu uitgangsvermogen:	150 W
Uitgangsvermogen (30 min):	180 W
Piekuitgangsvermogen:	300 W

Rendement:	>90%
Uitgangsspanning USB:	5 V DC
Uitgangsstroom USB:	500 mA
Uitschakeling lage batterij:	10,5 V ± 0.5 V DC
Thermobeveiliging:	60°C ± 5°C
Koeling:	D.m.v. ventilator
Overbelastingsbeveiliging:	Ja
Spanningsbeveiliging hoge DC invoer:	Ja
Kortsluitingbeveiliging AC uitgang:	Ja
Batterijpolariteitbeveiliging:	Ja, d.m.v. zekering
Zekering:	20A
Afmeting (ØxH):	165x68 mm
Gewicht:	467gr.

1 = AAN/UIT schakelaar
2 = USB uitgangspoort (max 500 mA)
3 = 12 V DC auto aansluiting + zekeringhouder (20 A)
4 = AC uitgang
5 = Aan-uit/ overbelastingindicator

Gebruiksaanwijzingen:

1. Zorg ervoor altijd eerst de voeding van de omvormer in te schakelen voordat u de aangesloten apparatuur inschakelt.
2. Indien langdurig in gebruik raden wij aan de motor van de auto te laten draaien om het volledig ontladen van de accu te voorkomen. Wanneer het alarm klinkt ter indicatie van een lage batterij, dan moet u de automotor starten om de omvormer en aangesloten apparatuur te blijven gebruiken.
3. Zorg ervoor dat de maximale stroombelasting van de aangesloten apparatuur nooit het uitgangsvermogen van deze omvormer (150 W continu) overschrijden. Als de Aan/ui tindicator knippert, betekent dit dat de omvormer op de beveiligingsmodus is geschakeld vanwege overbelasting. Schakel de omvormer uit en ontkoppel de gebruikte apparatuur
4. Indien de omvormer en aan/uitindicator niet werken, maar de voeding is echter wel ingeschakeld, controleer dan a.u.b. de zekering in de sigarettenaansteker. Als de zekering is doorgebrand, dient u het door een zekering van hetzelfde type te vervangen.



5. Als het totale wattage van de aangesloten apparatuur de uitgangscapaciteit overschrijdt van de omvormer of als u de omvormer langere tijd gebruikt en de temperatuur 60°C bereikt, zal de omvormer worden uitgeschakeld door het beveiligingscircuit.
6. LED indicator:
   - Bij normaal gebruik: de LED blijft constant branden.
   - Overbelasting: de LED knippert.

Probleemoplossing

Indien de omvormer niet correct functioneert, kan dit verschillende oorzaken hebben:

1) Slecht contact.
   - Reinig de contactdelen grondig.
2) Omvormer ontvangt geen stroom.
   - Controleer de autozekering, vervang indien doorgebrand.
   - Controleer de draadaansluitingen.
3) Zekering is doorgebrand.
   - De zekering is te vinden in de DC (sigarettenaansteker) stekker. Vervang de zekering door een identieke zekering of door een zekering met gelijke waarde.
4) Uitgeschakelde AC uitgang veroorzaakt door overbelasting.
   - Zorg ervoor dat de onafgebroken belasting van de aangesloten temperatuur nooit hoger is dan 150 W.
5) Uitgeschakelde AC uitgang veroorzaakt door oververhitting.
   - Wanneer langdurig in gebruik onder zware belasting, zal de omvormer worden uitgeschakeld om beschadiging veroorzaakt door hitte te voorkomen. Mocht dit gebeuren, ga dan a.u.b. als volgt te werk:
     (A) Schakel de aan/uitschakelaar van de omvormer uit.
     (B) Verlaag de belasting van het apparaat, d.w.z. koppel enkele aangesloten apparaten los en wacht totdat deze omvormer is afgekoeld.
     (C) Schakel de aan/uitschakelaar van de omvormer weer in.
6) Uitschakeling wegens uitgeputte batterij.
   - Laad uw batterij op om het apparaat weer te kunnen gebruiken.

Opgelet!

Gebruik de omvormer uitsluitend in de volgende omgevingsomstandigheden:

1. Goed geventileerd;
2. Niet blootgesteld aan direct zonlicht of hittebronnen;
3. Buiten bereik van kinderen;
4. Uit de buurt van water, vocht, olie of vet;
5. Uit de buurt van ontvlambare materialen.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Utile per le seguenti applicazioni

Alimenta computer portatili, radio, televisori, videoregistratori, lettori DVD, lampade, fax etc.

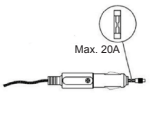
Specifiche:

Gamma del Voltaggio in entrata:	10-15 V DC
Corrente in entrata a carico totale:	12,5 A
Corrente in entrata in standby:	<0,35 A
Voltaggio in uscita (AC):	230 V ± 5%
Presa in uscita:	1x
Tipo di presa:	Schuko (-F: Messa a terra)
Forma dell'onda in uscita:	Sinusoise modificata
Frequenza di uscita:	50 Hz ± 5%
Potenza dell'uscita continua:	150 W
Potenza in uscita (30 min):	180 W
Picco di potenza in uscita:	300 W
Voltaggio in uscita USB:	5 V DC
Corrente in uscita USB:	500 mA
Efficienza:	>90%
Spegnimento per batterie esaurite:	10,5V ± 0,5V DC
Protezione termica:	60°C ± 5°C
Raffreddamento:	Ventola
Protezione da sovraccarico:	Sì
Protezione da alto voltaggio in entrata DC:	Sì
Protezione da corto circuito in uscita AC:	Sì
Protezione per la polarità delle batterie:	Sì, con fusibile
Fusibile:	20 A
Dimensioni (ØxH):	165 x 68 mm
Peso:	467 g

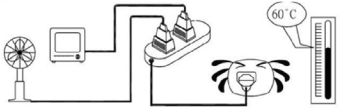
1 = Interruttore ON/OFF
2 = Uscita porta USB (max 500 mA)
3 = Spina per auto 12 V DC + portafusibile (20 A)
4 = Uscita AC
5 = Indicatore di accensione / sovraccarico

Istruzioni:

1. Assicuratevi sempre di accendere l'inverter prima del dispositivo collegato
2. Quando utilizzate l'apparecchio per lunghi periodi, è meglio tenere acceso il motore dell'auto per evitare di scaricare del tutto la batteria. Quando suona l'allarme delle batterie quasi scariche, accendete l'auto per continuare ad usare l'inverter e l'apparecchio collegato.
3. Assicuratevi che la richiesta massima di energia degli apparecchi collegati non ecceda la potenza in uscita dell'inverter (150 W continui). Se l'indicatore di alimentazione è intermittente, indica che l'inverter è in modalità di protezione a causa di un sovraccarico. Spegnete l'inverter e scollegate il dispositivo utilizzato.
4. Se l'inverter e l'indicatore di accensione non funzionano, ma il sistema è acceso, controllate il fusibile nella spina dell'accendisigari. Se il fusibile è rotto, utilizzatene uno simile per la sostituzione.



5. Se il numero dei watt totale del/dei dispositivo/i connesso/i eccede la capacità in uscita dell'inverter o se l'inverter è utilizzato per un lungo periodo di tempo e la temperatura raggiunge 60 gradi, l'inverter sarà spento dal circuito di protezione.
6. Indicatore LED:
   - Uso normale: Il LED è sempre acceso.
   - Sovraccarico: Il LED lampeggia.



Risoluzione dei problemi

Se l'inverter non funziona correttamente, possono esserci diverse ragioni:

1) Contatto irregolare.
   - Pulite attentamente i contatti.
2) L'Inverter non riceve corrente.
   - Controllate il fusibile dell'auto, sostituite il fusibile rotto.
   - Controllate che i fili siano ben collegati.
3) Il fusibile è rotto.
   - Il fusibile è posto sulla spina dell'accendisigari. Sostituite il fusibile con uno simile di valore equivalente.
4) Spegnimento della fornitura di energia a causa di sovraccarico.
   - Assicuratevi che il carico continuo degli apparecchi collegati non ecceda i 150 W.
5) Spegnimento della fornitura di energia a causa del surriscaldamento.
   - Con carichi pesanti per lunghi periodi di tempo, l'inverter interromperà la corrente per prevenire danni dal calore eccessivo. Se succede, procedete come sotto:
     (A) Spegnete l'inverter con il tasto ON/OFF.
     (B) Diminuite il carico della macchina, per esempio, scollegate alcuni dei dispositivi o aspettate fino a che l'inverter si raffredda.
     (C) Accendete l'interruttore dell'inverter.
6) Spegnimento per batteria scarica.
   - Ricaricate la batteria e riprendete le vostre operazioni.

Cautela!

Ponete sempre l'inverter in un ambiente che sia:

1. ben ventilato;
2. non esposto alla luce diretta del sole o a fonti di calore;
3. fuori dalla portata dei bambini;
4. lontano da acqua, umido, olio o grasso;
5. lontano da sostanze infiammabili.

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario riparlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Aplicaciones útiles

Apto para ordenadores portátiles, radios, televisores, videocaseteras, reproductores de DVD, lámparas, fax, etc

Especificaciones:

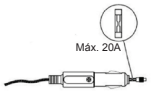
Rango de voltaje de entrada:	10-15V CC
Entrada de corriente a plena carga:	12,5 A
Corriente de entrada en espera:	<0,35
Tensión de salida (CA):	230 V ± 5%
Toma de salida:	1x
Tipo de toma:	Schuko (-F: Pin a Tierra)
Forma de onda de salida:	Onda sinusoidal modificada
Frecuencia de salida:	50 Hz ± 5%
Potencia de salida continua:	150 W
Potencia de salida (30 min):	180 W
Potencia de salida máxima:	300 W
Eficiencia:	> 90%
Tensión de salida USB:	5 V CC
Salida actual de USB:	500 mA
Cierre de batería baja:	10,5 ± 0,5 V CC
De protección térmica:	60 °C ± 5 °C
Refrigeración:	Por el ventilador
Protección de sobrecarga:	Sí
Protección de entrada de alto voltaje de CC:	Sí
Protección de corto circuito de salida de corriente alterna:	Sí
Protección de polaridad de la batería:	Sí, por medio de fusible
Fusible:	20 A
Tamaño (ØxH):	165 x 68 mm
Peso:	467 g

1 = interruptor de corriente ON / OFF (encendido / apagado)
2 = puerto de salida USB (máx. 500 mA)
3 = conector de 12V CC + soporte de fusibles (20 A)
4 = toma de CA
5 = Potencia / indicador de sobrecarga

Instrucciones de Funcionamiento:

1. Asegúrese siempre de encender la corriente de su inversor en primer lugar, antes de encender la corriente de los equipos conectados.
2. Cuando se utiliza durante períodos más largos es aconsejable tener el motor del coche en marcha, para evitar una batería de automóvil completamente descargada. Cuando la alarma de batería baja se apague, arranque el motor de su coche para continuar utilizando el inversor y los dispositivos conectados.

3. Asegúrese de que la demanda máxima de potencia de los aparatos conectados no exceda la potencia de salida de este inversor (150 W continuamente). Si el indicador de corriente parpadea, indicará que el inversor está en modo de protección debido a sobrecarga. Apague el inversor y desconecte el/los dispositivo (s) utilizado (s).
4. Si el inversor y el indicador de encendido no funciona, pero la corriente está encendida, compruebe el fusible del enchufe del encendedor de cigarrillos. Si el fusible está fundido, sírvase de un fusible similar para su reemplazo.



5. Si la potencia total del/de los dispositivo (s) conectado (s) es superior a la capacidad de salida del inversor, o si el inversor está en funcionamiento durante un largo período de tiempo y la temperatura alcanza los 60 ° C, el inversor quedará cerrado para la protección del circuito.
6. Indicador de LED:
   - Con un uso normal: el LED está continuamente iluminado.
   - Sobrecarga: el LED parpadea.

Solución de problemas

Si el inversor no funciona correctamente, puede haber varias razones para ello:

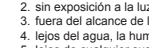
1. Mal contacto.
   - Limpie a fondo las partes que hagan contacto.
2. Inversor sin corriente.
   - Compruebe el compartimento de fusibles, reemplace el fusible fundido.
   - Compruebe la conexión de los cables.
3. El fusible está fundido.
   - El fusible se encuentra en la toma de CC del encendedor (de cigarrillos). Reemplace el fusible con un fusible similar de un valor equivalente.
4. Cierre de salida de CA, causado por sobrecarga.
   - Asegúrese de que la carga continua de los aparatos adjuntos no exceda los 150 W.
5. Cierre de salida de CA causado por el sobrecalentamiento.
   - Bajo cargas pesadas durante largos períodos de tiempo, el inversor apagará la salida para evitar daños por exceso de calor. Si esto ocurre, por favor haga lo siguiente:
     A. Apague el interruptor de encendido del inversor.
     B. Disminuya la carga de la máquina; es decir, desconecte algunos de los aparatos o espere a que el inversor se enfríe.
     C. Encienda el interruptor de encendido del inversor.
6. Cierre de batería baja.
   - Recargue la batería y reanudar la operación.

¡Precaución!

Coloque el inversor en un ambiente que esté:

1. bien ventilado;
2. sin exposición a la luz directa del sol o al calor;
3. fuera del alcance de los niños;
4. lejos del agua, la humedad, el aceite o la grasa;
5. lejos de cualquier sustancia inflamable.

Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:
Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:
No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:
Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:
Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Alkalmazási lehetőségek
Hordozható számítógépek, rádió- és TV-készülékek, képmagnók, DVD lejátszók, lámpák, fax, stb.

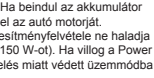
Műszaki adatok:

Bemeneti feszültségtartomány:	10-15 V=
Bemeneti áramfelvétel teljes terhelésnél:	12,5 A=
Készenléti bemenőáram:	<0,35 A
Kimeneti feszültség (~):	230 V ±5%
Kimeneti aljzat:	1 db
Típusa:	Védőföldeléses
Kimeneti hullámforma:	Módosított szinusz
Kimeneti frekvencia:	50 Hz ±5%
Folyamatos kimeneti teljesítmény:	150 W
Rövid idejű kimeneti teljesítmény (30 percig):	180 W
A kimeneti teljesítmény csúcsértéke:	300 W
Hatásfok:	>90%
USB kimeneti feszültség:	5 V=
USB kimeneti áram:	500 mA=
Akkulemerülés miatti kikapcsolás:	10,5 V ± 0,5 V
Túlhevülésvédelem:	60°C ± 5°C
Hűtés:	Ventilátorral
Túlterhelés elleni védelem:	Van
Bemeneti túlfeszültség elleni védelem:	Van
Kimeneti rövidzár elleni védelem:	Van
Hibás polaritású csatlakozás elleni védelem:	Van, biztosítékkal
Biztosíték:	20 A
Méret (Øxhossz):	165 x 68 mm
Tömeg:	467 g

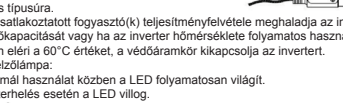
1 = BE/KI kapcsoló
2 = USB kimenet (max. 500 mA=)
3 = 12 V-os szivargyújtó csatlakozó + biztosítéktartó (20 A)
4 = Váltakozófeszültségű kimenet
5 = Bekapcsolás- és túlterhelésjelző lámpa

Használati útmutató:

1. Először mindig az invertert kapcsolja be, és csak utána kapcsolja be vagy csatlakoztassa a fogyasztókat.
2. Ha hosszabb ideig használja, célszerű elindítani az autó motorját, mert különben teljesen lemerülhet az autó akkumulátora. Ha beindul az akkumulátor lemerülésére figyelmeztető jelzés, feltétlenül indítsa el az autó motorját.
3. Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott készülékek teljesítményfelvétele ne haladja meg az inverter folyamatos kimeneti teljesítményét (150 W-ot). Ha villog a Power jelző, ez azt jelenti, hogy az inverter kimeneti túlterhelés miatt védett üzemmódba került. Kapcsolja ki az invertert és kösse le a túlterhelést okozó fogyasztó(ka)t.
4. Ha nem működik az inverter és nem világít a jelzőlámpa, de az akkumulátor ad feszültséget, ellenőrizze a szivargyújtó-csatlakozóba épített biztosítékot. Ha kiégett a biztosíték, cserélje ki azonos típusúra.



5. Ha a csatlakoztatott fogyasztó(k) teljesítményfelvétele meghaladja az inverter kimenőkapacitását vagy ha az inverter hőmérséklete folyamatos használat közben eléri a 60°C értéket, a védőáramkör kikapcsolja az invertert.
6. LED jelzőlámpa:
   - Normál használat közben a LED folyamatosan világít.
   - Túlterhelés esetén a LED villog.



Hibaelhárítás

Ha nem működik az inverter annak több oka lehet:

1) Rossz az érintkezés.
   - Tisztítsa meg alaposan az érintkezőket.
2) Nem kap tápfeszültséget az inverter.
   - Ellenőrizze az autó biztosítékait, cserélje ki a kiégett biztosítékot.
   - Ellenőrizze a vezetékek folyamatosságát.
3) Kiégett a biztosíték.
   - A biztosítékbetét a szivargyújtó csatlakozóban található. A kiégett helyére tegyen azonos típusú és terhelhetőségű újat.
4) Kimenőoldali túlterhelés miatt leállt az inverter.
   - Gondoskodjon arról, hogy a csatlakoztatott fogyasztók együttes teljesítményfelvétele ne haladja meg a 150 wattot.
5) Túlmelegedés miatt leállt az inverter.
   - Ha az inverter hosszabb időn át nagy terheléssel üzemel, túlmelegedés ellen védő áramköre kikapcsolhat. Ilyenkor tegye a következőket:
     (A) Kapcsolja ki az inverter kapcsolóját.

(B) Csökkentse az inverter terhelését, azaz kössön le néhány fogyasztót vagy hagyja lehűlni az invertert.
(C) Kapcsolja be az inverter kapcsolóját.

6) Akkulemerülés miatti kikapcsolás történt.
• Töltse fel az akkumulátort és így használja az invertert.

Figyelem!

Az invertert használja olyan helyen, ahol:
1. biztosítva van a jó szellőzés;
2. nem éri közvetlen napsütés vagy más hőhatás;
3. gyermekek nem férnek hozzá;
4. nem éri víz, nedvesség, olaj vagy zsír;
5. nincs a közelben tűzveszélyes anyag.

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Biztonsági óvintézkedések:

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

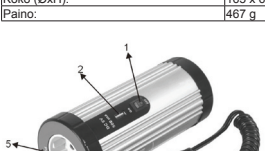
Hyödyllisiä sovelluksia

Kannettavat tietokoneet, radiot, TV:t, VCR:t, DVD-soittimet, lamput, faksit, jne.

Tekniset tiedot:

Syöttöjännitealue:	10-15 V DC
Täyden latauksen sisääntulovirta:	12.5 A
Valmiustilavirta:	<0.35 A
Ulostulojännite (AC):	230 V ±5%
Ulostuloliitäntä:	1x
Liitäntätyyppi:	Schuko (-F: Pin earth)
Ulostulon aallonmuoto:	Modifiotu siniaalto
Ulostulotaajuus:	50 Hz ±5%
Jatkuva ulostuloteho:	150 W
Ulostuloteho (30 min):	180 W
Huippu-ulostuloteho:	300 W
Tehokkuus:	>90%
Ulostulojännite USB:	5 V DC
Ulostulovirta USB:	500 mA
Alhaisen akun sulkeminen:	10.5 V ± 0.5 V DC
Lämpösuojaus:	60°C ± 5°C

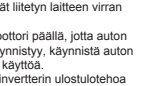
Jäähdytys:	Tuulettimella
Ylikuormitussuojaus:	Kyllä
Korkean DC-syötön jännitesuojaus:	Kyllä
AC-ulostulon oikosulkusuojaus:	Kyllä
Pariston polariteetin suojaus:	Kyllä, sulakkeella
Sulake:	20 A
Koko (ØxH):	165 x 68 mm
Paino:	467 g



1 = PÄÄLLÄ/POIS virtakatkaisija
2 = USB ulostuloportti (max 500mA)
3 = 12V DC autoliitin + sulakkeen pidin (20 A)
4 = AC-ulostulo
5 = Virran / ylikuormituksen ilmaisin

Käyttöohjeet:

1. Varmista, että invertteri on päällä ennen kuin käännät liitetyn laitteen virran päälle.
2. Pidempään käytettäessä on järkevää pitää auton moottori päällä, jotta auton akku ei tyhjene täysin. Kun alhaisen akun hälytys käynnistyy, käynnistä auton moottori jatkaaksesi invertterin ja liitettyjen laitteiden käyttöä.
3. Varmista, että liitettyjen laitteiden virrantarve ei ylitä invertterin ulostulotehoa (150 W jatkuvasti). Virtailmaisimen vilkkuminen tarkoittaa, että invertteri on suojaustilassa ylikuormituksesta johtuen. Käännä invertteri pois päältä ja irrota liitetty/liitetyt laite/laitteet.
4. Jos invertteri ja virranilmaisin eivät toimi, mutta virta on päällä, tarkasta sulake tupakansytytinliittimessä. Jos sulake on palanut, vaihda samanlainen sulake tilalle.



5. Jos liitettyjen laitteiden wattimäärä ylittää invertterin kapasiteetin, tai jos invertteriä käytetään pitkään ja lämpötila nousee 60°C:een, suojauskierto sulkee sen.
6. LED-ilmaisin:
   - Normaalikäytössä: LED palaa jatkuvasti.
   - Ylikuormitus: LED vilkkuu.

Vianetsintä

Invertterin toimintaongelmiin voi olla monia eri syitä:

1) Huono liitäntä.
   - Puhdista liitäntäosat huolellisesti.
2) Invertterissä ei ole virtaa.
   - Tarkasta auton sulake, vaihda palanut sulake.
   - Tarkasta johtoliitännät.
3) Sulake on palanut.
   - Sulake on DC (tupakansytytin) liitännässä. Vaihda sulake samanlaiseen sulakkeeseen, tai jonka arvo on sama.

4) AC-ulostulon sulkeminen ylikuormituksesta johtuen.
   - Varmista, että liitettyjen laitteiden jatkuva kuormitus ei ole yli 150 W.
5) AC-ulostulon sulkeminen ylikuumenemisesta johtuen.
   - Pitkittyneiden ylikuormitusten tapauksessa invertteri sulkee ulostulon estääkseen ylikuumenemisesta johtuvat vahingot. Jos näin tapahtuu, toimi alla esitetyllä tavalla:
     (A) Käännä invertterin virtakatkaisija pois päältä.
     (B) Pienennä laitteen kuormitusta. Irrota osa laitteista tai odota, kunnes invertteri jäähtyy.
     (C) Käännä invertterin virtakatkaisija päälle.
6) Alhainen akku sulkeminen:
   - Lataa akku ja jatka käyttöä.

Varoitus!

Säilytä invertteriä aina paikassa, joka:

1. on hyvin tuuletettu,
2. ei ole altistettu suoralle auringonvalolle tai kuumuuden lähteille,
3. on lasten ulottumattomissa,
4. on kaukana vedestä, kosteudesta ja rasvasta,
5. kaukana syttyvistä materiaaleista.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Applikationer

För att driva notebooks, datorer, radioapparater, TV, videobandspelare, DVD-spelare, lampor, fax etc.

Specifikationer:

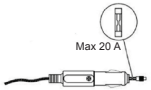
Spänning in:	10-15 V DC
Ström maxbelastning in:	12,5 A
Ström i standbyläge in:	<0,35 A
Spänning ut (AC):	230 V ± 5 %
Utgång:	1x
Typ av utgång:	Schuko (-F: jordstift)
Vågform ut:	Modifierad sinusväg
Frekvens ut:	50 Hz ± 5 %
Kontinuerlig uteffekt:	150 W
Uteffekt (30 min):	180 W
Max uteffekt:	300 W

Effektivitet:	>90%
Spänning ut USB:	5 V DC
Ström ut USB:	500 mA
Batteriladdning avstängning:	10,5 V ± 0,5 V DC
Termiskt skydd:	60°C ± 5°C
Kylning:	Fläkt
Överbelastningsskydd:	Ja
Skydd mot hög likströmsspänning in:	Ja
Skydd mot växelströmskortslutning ut:	Ja
Skydd för batteripolaritet:	Ja, säkring
Säkring:	20 A
Storlek (ØxH):	165 x 68 mm
Vikt:	467 g

1 = On/Off strömbrytare
2 = USB-utgång (max 500mA)
3 = 12V DC bilanslutning + säkringshållare (20A)
4 = AC-utgång
5 = Indikator för ström/ överbelastning

Bruksanvisning:

1. Se till att sätta igång omvandlaren först, före den anslutna utrustningen.
2. Vid användning under längre perioder kan det vara bara att låta motorn i bilen vara igång för att inte batteriet ska laddas ur. Då larmet för låg batteriladdning går ska bilens motor startas för fortsatt användning av omvandlaren och dess anslutna enheter.
3. Se till att den totala effektförbrukningen för de anslutna enheterna inte överstiger uteffekten på omvandlaren (kontinuerligt 150W). Om strömindikatorn blinkar visar det att omvandlaren gått över i skyddsläge på grund av överbelastning. Stäng av omvandlaren och koppla bort anslutna enheter.
4. Om omvandlaren och strömindikatorn inte fungerar, men ström är tillförd, prova med att kontrollera säkringen för cigarrettändaruttaget. Om säkringen löst ut, byt ut den mot liknande.



5. Om totala effekttalet för de anslutna enheterna överstiger uteffekten för omvandlaren eller om omvandlaren används under lång tid och temperaturen når 60°C kommer omvandlaren att stängas av via skyddskretsen.
6. LED-indikator:
   - Normal användning: LED lyser konstant.
   - Överbelastning: LED blinkar.

Felsökning

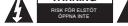
Om omvandlaren inte fungerar som den ska kan det finnas flera orsaker:

1) Dålig kontakt.
   - Rengör kontaktytorna noga.

2) Omvandlaren får ingen ström.
   - Kontrollera bilens säkringar, byt ut säkring som löst ut.
   - Kontrollera kablarnas anslutning.
3) Säkringen har löst ut.
   - Säkringen sitter i kontakten till cigarettuttaget (DC). Byt ut säkring mot en med samma värde.
4) AC-uttag stängs av på grund av överbelastning.
   - Se till att den kontinuerliga belastningen på de anslutna enheterna inte överstiger 150W.
5) AC-uttag stängs av på grund av överhettning.
   - Vid hård belastning under lång tid kan omvandlaren stänga av uteffekten för att förhindra skada på grund av överhettning. Om så sker, följ stegen nedan:
     (A) Stäng av strömmen med strömbrytaren på omvandlaren.
     (B) Minska belastningen på omvandlaren, dvs koppla bort några enheter eller vänta tills omvandlaren svalnar.
     (C) Slå till strömmen med strömbrytaren på omvandlaren.
6) Avstängning låg laddning.
   - Ladda batteriet på nytt och fortsätt.

Varning!
Se till att omvandlaren alltid är placerad där:
1. ventilationen är god;
2. den inte exponeras för direkt solljus eller värmekälla;
3. den är utom räckhåll för barn;
4. den inte utsätts för vatten, fukt, olja eller smörjfett;
5. den inte är i närheten av lättantändliga ämnen.

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:
Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:
Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Využití
Notebooky, rádia, TV, videorekordéry, DVD přehrávače, lampy, fax apod..

Technické specifikace:

Rozsah vstupního napětí:	10 - 15 V DC
Vstupní proud při plném zatížení:	12,5 A
Pohotovostní vstupní proud:	<0,35 A
Výstupní napětí (AC):	230 V ± 5%
Výstupní zásuvka:	1 x

Typ zásuvky:	Schuko (-F: Uzemňovací pin)
Tvar výstupní křivky	Modifikovaná sinusovka
Výstupní frekvence:	50 Hz ± 5%
Konstantní výstupní výkon:	150 W
Výstupní výkon (30 min):	180 W
Nejvyšší výstupní výkon:	300 W
Technická výkonnost:	> 90 %
Výstupní napětí USB:	5 V DC
Výstupní proud USB:	500 mA
Vypnutí při slabých bateriích:	10,5V ± 0,5 V DC
Tepelná ochrana:	60 °C ± 5 °C
Chlazení:	Ventilátorem
Ochrana proti přetížení:	Ano
Ochrana proti vysokému DC vstupnímu napětí:	Ano
Ochrana proti zkratu AC výstupu:	Ano
Ochrana polarity baterie:	Ano, pojistkou
Pojistka:	20 A
Velikost (ØxH):	165 x 68 mm
Hmotnost:	467 g

1 = Přepínač zapnutí/vypnutí
2 = Výstupní USB port (max. 500 mA)
3 = 12 V DC automobilový konektor + držák pojistky (20 A)
4 = AC výstup
5 = Indikátor zapnutí/přetížení

Pokyny k používání:

1. Ujistěte se, že je před zapnutím připojeného zařízení nejprve zapnut měnič napětí.
2. Je-li používán delší dobu, doporučuje se nechat běžet motor auta aby nedošlo k úplnému vybití automobilové baterie. Po vypnutí ochranou slabé baterie nastartujte motor, abyste mohli používat měnič napětí a k němu připojené zařízení.
3. Ujistěte se, že maximální požadovaný výkon připojeného zařízení nepřekročí výstupní výkon tohoto měniče napětí (150 W kontinuálně). Jestliže indikátor zapnutí přístroje bliká, znamená to, že je měnič napětí v ochranném režimu kvůli přetížení. Vypněte ho a odpojte připojená zařízení.
4. Jestliže měnič napětí nefunguje a indikátor jeho zapnutí nesvítí přestože je připojen k baterii, zkontrolujte pojistku zástrčky autozapalovače. Je-li pojistka vadná, nahraďte ji podobným typem.

5. Jestliže celkový wattový výkon připojeného zařízení překračuje výstupní kapacitu měniče napětí nebo v případě, že měnič napětí nebyl dlouhou dobu používán či teplota dosáhne 60°C, přístroj bude ochranným obvodem vypnut.
6. LED indikátor:
   - Za normálního použití: LED nepřetržitě svítí.
   - U přetížení: LED bliká.

Odstraňování poruch

Jestliže měnič napětí nepracuje správně, může to být z několika důvodů:

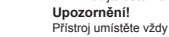
1) Špatný kontakt.
   - Vyčistěte důkladně elektrické kontakty.
2) Měnič napětí není napájen.
   - Zkontrolujte automobilovou pojistku a případně vadnou vyměňte.
   - Zkontrolujte zapojení vodičů.
3) Pojistka je vadná.
   - Pojistka je umístěna v DC zástrčce (cigaretové). Vyměňte ji za jinou s ekvivalentními hodnotami.
4) AC výstup je vypnut z důvodu přetížení.
   - Ujistěte se, že trvalé zatížení připojených zařízení nepřekračuje 150 W.
5) AC výstup je vypnut z důvodu přehřátí.
   - Pod příliš velkým zatížením, které trvá delší dobu vypne měnič napětí výstup k zamezení poškození z důvodu přehřátí. Jestliže se tak stane, postupujte prosím následovně:
     (A) Vypněte měnič napětí.
     (B) Snižte zatížení tzn. odpojte z něj některá zařízení nebo vyčkejte, dokud nevychladne.
     (C) Zapněte měnič napětí.
6) Vypnutí z důvodu slabé baterie.
   - Dobijte baterii a zapněte měnič napětí.

Upozornění!

Přístroj umístěte vždy na místo s tímto vnějším prostředím:

1. Na dobře větrané místo.
2. Tam, kde nebude vystaven přímému slunečnímu světlu nebo tepelnému zdroji.
3. Tam, kde k němu nemají přístup děti.
4. Na místo, kde se nevyskytuje voda, vlhkost, olej nebo mastnota.
5. Z dosahu hořlavých látek.

Bezpečnostní opatření:



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Utilizări

Utilizați notebookuri, radiouri, televizoare, videorecordere, playere de DVD-uri, lămpi, faxuri etc.

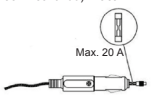
Date tehnice

Domeniu de tensiune de intrare:	10-15 V CC
Curent de intrare în sarcină completă:	12,5 A
Curent de intrare în așteptare:	<0,35 A
Tensiune de ieșire (CA):	230 V ± 5%
Priză de ieșire:	1x
Tip priză:	Schuko (-F: pin masă)
Formă de undă la ieșire	Undă sinusoidală modificată
Frecvență de ieșire:	50 Hz ± 5%
Putere de ieșire continuă:	150 W
Putere de ieșire (30 minute):	180 W
Putere de ieșire maximă:	300 W
Eficiență:	>90%
Tensiune de ieșire USB:	5 V CC
Curent de ieșire USB:	500 mA
Oprire la nivel redus baterie:	10,5 V ± 0,5 V CC
Protecție termică:	60°C ± 5°C
Răcire:	Cu ventilator
Protecție la suprasarcină:	Da
Protecție la tensiune de intrare CC înaltă:	Da
Protecție la scurtcircuit ieșire CA:	Da
Protecție polaritate baterie:	Da, cu siguranță fuzibilă
Siguranță fuzibilă:	20 A
Mărime (ØxÎ):	165 x 68 mm
Greutate:	467 g

1 = Întrerupător Pornire/Oprire (ON/OFF)
2 = Port de ieșire USB (max 500mA)
3 = Conector de mașină 12V CC + portsiguranță (20 A)
4 = Ieșire CA
5 = Indicator alimentare / suprasarcină

Instrucțiuni de utilizare

1. Nu omiteți să porniți alimentarea invertorului mai întâi, înainte de a porni alimentarea echipamentului conectat.
2. La utilizarea pe perioade îndelungate, o idee bună ar fi ca motorul mașinii să funcționeze pentru a preveni epuizarea bateriei mașinii. Când alarma de nivel redus baterie se declanșează, porniți motorul mașinii pentru a continua să utilizați invertorul și aparatele conectate.
3. Asigurați-vă că aparatele conectate nu au un consum electric maxim care să depășească puterea de ieșire a acestui invertor (150 W continuu). Dacă indicatorul de alimentare luminează intermitent, acesta indică faptul că invertorul se află în modul de protecție din cauza suprasarcinii. Opriți invertorul și deconectați aparatul(ele) utilizate.
4. Dacă invertorul și indicatorul de alimentare nu funcționează, dar alimentarea este pornită, verificați



siguranța fuzibilă din mufa brichetei. Dacă siguranța s-a ars, utilizați o siguranță similară la înlocuire.

5. Dacă consumul total al aparatului(elor) conectat(e) depășește capacitatea de ieșire a invertorului sau dacă invertorul funcționează o perioadă îndelungată și temperatura atinge 60 °C, invertorul va fi închis de circuitul de siguranță.
6. Indicator led:
   - Condiții de utilizare normale: ledul este continuu aprins.
   - Suprasarcină: ledul luminează intermitent.

Remedierea problemelor

Dacă invertorul nu funcționează adecvat, motivele posibile pot fi mai multe:

1) Contact incorect.
   - Curățați temeinic piesele de contact.
2) Invertorul nu este alimentat
   - Verificați siguranța mașinii și înlocuiți siguranța arsă.
   - Verificați conexiunea cablurilor.
3) Siguranța este arsă.
   - Siguranța este amplasată în mufa CC (brichetă). Înlocuiți siguranța cu o siguranță similară de valoare echivalentă.
4) Închidere a ieșirii CA în urma suprasarcinii
   - Asigurați-vă că sarcina continuă a aparatelor conectate nu depășește 150 W.
5) Închidere ieșire CA provocată de supraîncălzire
   - La sarcini puternice pe perioade prelungite de timp, invertorul va închide ieșirea pentru a preveni deteriorarea în urma căldurii excesive. În acest caz, luați următoarele măsuri:
     (A) Aduceți în poziția de oprire comutatorul de alimentare al invertorului
     (B) Reduceți sarcina asupra aparatului și așteptați până ce invertorul se răcește sau deconectați unele aparate.
     (C) Aduceți comutatorul de alimentare al invertorului în poziția de pornire.
6) Închidere la nivel redus baterie.
   - Încărcați bateria și reluați funcționarea.

Atenție!

Așezați întotdeauna invertorul într-un mediu care este:

1. bine aerisit;
2. neexpus luminii solare directe sau surselor de căldură
3. inaccesibil copiilor;
4. departe de apă, umezeală, ulei sau unsoare;
5. departe de orice substanțe inflamabile.

Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Χρήσιμες Εφαρμογές
Λειτουργία φορητών υπολογιστών, ραδιοφώνων, τηλεοράσεων, συσκευών βίντεο, DVD συσκευών, λαμπτήρες, φαξ, κλπ

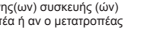
Προδιαγραφές:

Εύρος τάσης εισόδου:	10-15V DC
Πλήρες φορτίο εισόδου:	12.5A
Εφεδρικό Ρεύμα εισόδου:	<0.35A
Τάση εξόδου (AC):	230V ±5%
Πρίζα εξόδου:	1x
Τύπος πρίζας:	Schuko (-F: Pin earth)
Κυματομορφή εξόδου:	Διαμορφωμένη ημιτονοειδής κυματομορφή
Συχνότητα εξόδου:	50 Hz ±5%
Συνεχής ισχύς εξόδου:	150W
Μέση Παροχή ισχύος (30 min):	180W
Μέγιστη παροχή ισχύος:	300W
Αποδοτικότητα:	>90%
Τάση εξόδου USB:	5V DC
Ρεύμα εξόδου USB:	500mA
Σβήσιμο χαμηλής μπαταρίας:	10.5V ± 0.5V DC
Θερμική προστασία:	60°C ± 5°C
Ψύξη:	Με ανεμιστήρα
Προστασία από υπερφόρτωση:	Ναι
Προστασία υψηλής τάσης Ρεύματος (DC):	Ναι
Προστασία από βραχυκύκλωμα Ρεύματος (AC):	Ναι
Προστασία πολικότητας μπαταριών:	Ναι, με ασφάλεια
Ασφάλεια:	20A
Μέγεθος (ØxH):	165 x 68 mm
Βάρος:	467g

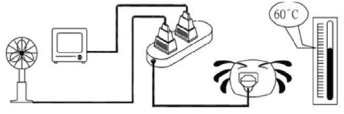
1 = Διακόπτης παροχής ισχύος ΑΝΟΙΚΤΟΣ/ΚΛΕΙΣΤΟΣ
2 = Θύρα εξόδου USB (μέγ. 500mA)
3 = Είσοδος 12V DC (αναπτήρα αυτοκινήτου) + ασφάλεια (20 A)
4 = Έξοδος AC
5 = Ένδειξη Ισχύος / υπερφόρτωσης

Οδηγίες Λειτουργίας:

1. Πάντοτε διασφαλίστε ότι πρώτα θα ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία του μετατροπέα, πριν το άνοιγμα του υπολογιστή του συνδεδεμένου εξοπλισμού.
2. Στις περιπτώσεις που χρησιμοποιείται για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα, συνιστάται να αφήσετε τον κινητήρα του αυτοκινήτου να λειτουργεί, για να αποφευχθεί αποφόρτιση της μπαταρίας του αυτοκινήτου. Όταν σημάνει ο συναγερμός χαμηλής μπαταρίας, εκκινήστε τον κινητήρα του αυτοκινήτου για να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τον μετατροπέα και τις συνδεδεμένες συσκευές.
3. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη ζήτηση ισχύος από τις συνδεδεμένες συσκευές δεν υπερβαίνει την ισχύ εξόδου του παρόντος μετατροπέα (150 W συνεχώς). Αν η ένδειξη Ισχύος αναβοσβήνει, δείχνει ότι ο μετατροπέας είναι σε τύπο λειτουργίας προστασίας εξαιτίας της υπερφόρτωσης. Απενεργοποιήστε τον μετατροπέα και αποσυνδέστε χρησιμοποιούμενη(ες) συσκευή (ες).
4. Εάν ο μετατροπέας και η ένδειξη ισχύος δεν λειτουργούν, αλλά η παροχή ισχύος είναι ενεργοποιημένη, ελέγξτε την ασφάλεια στην πρίζα του αναπτήρα. Εάν η ασφάλεια είναι καμένη, αντικαταστήστε την με μία καινούρια.



5. Εάν η συνολική ηλεκτρική ισχύς της/των συνδεδεμένης(ων) συσκευής (ών) υπερβαίνει την χωρητικότητα παροχής του μετατροπέα ή αν ο μετατροπέας λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και η θερμοκρασία φτάσει τους 60°C, ο μετατροπέας θα κλείσει αυτόματα για προστασία.
6. Ένδειξη ΦΩΤΟΔΙΟΔΟΥ:
   - Με κανονική χρήση: η ΦΩΤΟΔΙΟΔΟΣ ανάβει συνεχώς.
   - Υπερφόρτωση: η ΦΩΤΟΔΙΟΔΟΣ αναβοσβήνει.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν ο μετατροπέας δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί να υπάρχουν πολλοί λόγοι για αυτό:

1) Κακή επαφή.
   - Καθαρίστε την επαφή καλά.
2) Ο μετατροπέας δεν έχει καθόλου ισχύ.
   - Ελέγξτε τις ασφάλειες του αυτοκινήτου, αντικαταστήστε την καμένη ασφάλεια.
   - Ελέγξτε τη σύνδεση των καλωδίων.
3) Η ασφάλεια είναι καμένη.
   - Η ασφάλεια βρίσκεται στο βύσμα Συνεχούς Ρεύματος (DC) (βύσμα αναπτήρα αυτοκινήτου). Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μία παρόμοια.
4) Προκλήθηκε κλείσιμο της εξόδου Εναλλασσόμενου Ρεύματος (AC) από υπερφόρτωση.
   - Διασφαλίστε ότι η ισχύς που απαιτούν οι συνδεόμενες συσκευές δεν υπερβαίνει τα 150 W.
5) Προκλήθηκε κλείσιμο της εξόδου Εναλλασσόμενου Ρεύματος (AC) από υπερθέρμανση.
   - Σε περίπτωση μεγάλων φορτίων για μεγάλες χρονικές περιόδους, ο μετατροπέας θα απενεργοποιήσει αυτόματα την έξοδο για να αποφευχθεί ζημία από υπερβολική θερμότητα. Αν συμβεί αυτό, παρακαλώ προχωρήστε όπως παρακάτω:
     (A) Κλείστε το διακόπτη παροχής ισχύος του μετατροπέα.
     (B) Μειώστε το φορτίο της μηχανής, δηλ. αποσυνδέστε ορισμένες από τις συσκευές ή περιμένετε έως ότου ο μετατροπέας κρυώσει.
     (C) Ενεργοποιήστε το διακόπτη παροχής ισχύος του μετατροπέα.
6) Απενεργοποίηση λόγω χαμηλής τάσης της μπαταρίας.
   - Επαναφορτίστε τη μπαταρία σας και συνεχίσετε τη λειτουργία.

Προσοχή!

Φροντίστε ο μετατροπέας να τοποθετείται πάντα σε περιβάλλον που:

1. Είναι Καλά αεριζόμενο
2. Δεν εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλη πηγή θερμότητας
3. Θα παραμένει μακριά από παιδιά
4. Θα παραμένει μακριά από νερό, υγρασία, λάδι ή γράσο
5. Θα παραμένει μακριά από τυχόν εύφλεκτα υλικά.

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Brugbare applikationer

Forsyne notebook computere, radioer, TV, videoafspillere, DVD-afspillere, lamper, fax, osv.

Specifikationer:

Indgangsspændings område:	10-15V DC
Indgang fuld strømbelastning:	12,5A
Standby indgangsstrøm:	<0,35A
Udgangsspænding (AC):	230V ± 5 %
Udgangsfatning:	1x
Fatningstype:	Schuko (-F: Pin jord)
Udgangs kurveform:	Modificeret sinusbølge
Udgangsfrekvens:	50 Hz ± 5 %
Kontinuerlig udgangseffekt:	150W
Udgangseffekt (30 min):	180W
Spids udgangseffekt:	300W
Effektivitet:	>90 %
Udgangsspænding USB:	5V DC
Udgangsstrøm USB:	500mA
Nedluknning ved lavt batteri:	10,5V ± 0,5V DC
Termisk beskyttelse:	60°C ± 5°C
Nedkøling:	Med ventilator
Overbelastningsbeskyttelse:	Ja

Høj DC indgangsspænding beskyttelse:	Ja
AC udgang kortslutningsbeskyttelse:	Ja
Batteri polaritet beskyttelse:	Ja, med sikring
Sikring:	20A
Størrelse (ØxH):	165 x 68 mm
Vægt:	467g

1 = TIL/FRA afbryder
2 = USB udgangsport (maks. 500mA)
3 = 12V DC bil konnektor + sikringsholder (20 A)
4 = AC udgang
5 = Strøm / overbelastningsindikator

Betjeningsvejledninger:

1. Sørg altid for at tænde for strømmen til vekselretteren først, før strømmen til det tilsluttede udstyr tændes.
2. Når den bruges over længere perioder er det klogt at lade bilens motor køre, for at undgå fuld afladning af bilens batteri. Når alarmen for lavt batteri lyder, startes bilens motor for at fortsætte med at bruge vekselretteren og de tilsluttede applikationer.
3. Sørg for at det maksimale strømbehov for de tilsluttede applikationer ikke overstiger denne vekselretters udgangsstrøm (150 W kontinuerlig). Hvis strømindikatoren blinker, angiver den at vekselretteren er i beskyttelsesfunktion på grund af overbelastning. Sluk for denne vekselretter og afbryd de tilsluttede applikationer.
4. Hvis vekselretteren og strømindikatoren ikke virker, med strømmen er til, skal du kontrollere sikringen i cigarettænderens fatning. Hvis sikringen er gået, skal den udskiftes med en tilsvarende.

5. Hvis det totale wattforbrug for de tilsluttede applikationer overstiger vekselretterens udgangskapacitet, eller hvis vekselretteren kører i lange tidsperioder og temperaturen når 60°C, vil vekselretteren blive lukket ned at beskyttelseskredsløbet.
6. LED-indikator:
   - Under normalt brug: lyser LED-lampen hele tiden.
   - Overbelastning: LED-lampen blinker.

Problemløsning

Hvis vekselretteren ikke fungerer korrekt, kan der være flere årsager til det:

1) Dårlig kontakt.
   - Rengør kontaktdele grundigt.
2) Vekselretter modtager ikke strøm.
   - Kontroller bilens sikring, udskift sprunget sikring.
   - Kontroller ledningsforbindelse.
3) Sikring er sprunget.
   - Sikringen sidder i DC (cigarettænder) fatningen. Udskift sikringen med en sikring af tilsvarende værdi.

4) AC udgangseffekt nedlukning, forårsaget af overbelastning.
   - Sørg for at den kontinuerlige belastning af de tilsluttede applikationer ikke overstiger 150 W.

5) AC udgangseffekt nedlukning, forårsaget af overophedning.
   - Under stor belastning over længere tidsperioder, vil vekselretteren lukke for udgangseffekten, for at undgå skade fra for stor varme. Hvis dette sker, bedes du venligst fortsætte, som beskrevet herunder.
     (A) Sluk på afbryderen på vekselretteren.
     (B) Sænk belastningen af maskinen d.v.s. afbryd nogle af applikationerne eller vent indtil vekselretteren køler ned.
     (C) Tænd for afbryderen på vekselretteren.

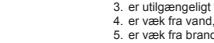
6) Nedlukning ved lavt batteri.
   - Genoplad dit batteri og genoptag drift.

Forsigtig!

Placer altid vekselretteren i et miljø som:

1. er godt ventileret;
2. ikke er udsat for direkte sollys eller varmekilder;
3. er utilgængeligt for børn;
4. er væk fra vand, fugt, olie eller fedt;
5. er væk fra brandbare substanser.

Sikkerhedsforholdsregler:



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bemærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Bruksområder

Til bærbare datamaskiner, radioer, TV-er, videospillere, DVD-spillere, lamper, faksmaskiner osv.

Spesifikasjoner:

Inngangsspenningsrekkevidde:	10-15 V DC
Maks. inngående belastningsstrøm	12,5 A
Inngangsstrøm i standby	< 0,35 A
Utgangsspenning (AC):	230 V ± 5%
Kontakt	1x
Kontakttype:	Schuko (-F: pinne jord)
Utgang, bølgeform:	Modifisert sinusbølge
Utgangsfrekvens:	50 Hz ± 5%
Kontinuerlig utgangseffekt	150 W

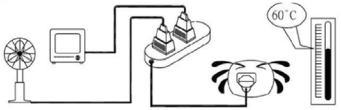
Utgangseffekt (30 min):	180 W
Maksimal utgangseffekt:	300 W
Effektivitet:	>90%
Utgangsspenning USB:	5 V DC
Utgangsstrøm USB:	500 mA
Avstenging ved lavt batteri:	10,5V ± 0,5V DC
Termisk beskyttelse:	60°C ± 5°C
Kjøling:	Med vifte
Overbelastningsbeskyttelse:	Ja
Høy likestrøm inngangsspenning-beskyttelse:	Ja
Vekselsstrømutgangs kortslutningsbeskyttelse:	Ja
Batterpolaritetbeskyttelse:	Ja, med sikring
Sikring:	20A
Størrelse (ØxH):	165 x 68 mm
Vekt	467 g

1 = AV/PÅ - strømbryter
2 = USB-port (maks 500mA)
3 = 12V likestrøm til sigarettplugg + sikringsholder (20 A)
4 = AC-utgang
5 = Strøm-/ overbelastningsindikator

Bruksanvisning:

1. Sørg alltid for at strømmen til inverteren skrus på først, før strømmen til tilkoblet utstyr skrus på.
2. Ved bruk over lengre perioder anbefales det å ha motoren til bilen i gang for å unngå et helt utladet bilbatteri. Når alarmen for lavt batteri høres, bør bilmotoren startes for å fortsette å bruke inverteren og tilkoblede enheter.
3. Pass på at maksimale strømkrav til tilkoblede enheter ikke overskrider utgangseffekten til inverteren (150 W kontinuerlig). Hvis strømindikatoren blinker, indikerer dette at inverteren er i beskyttelsesmodus pga. overbelastning. Slå av inverteren og koble fra brukte enhet(er).
4. Hvis inverteren og strømindikatoren ikke fungerer, men strømmen er på, må sikringen i sigarettennerpluggen sjekkes. Hvis sikringen er gått, må den skiftes ut med en tilsvarende.

5. Hvis total effekt til tilkoblet utstyr overskrider utgangskapasiteten til inverteren eller hvis inverteren drives over en lengre tidsperiode og temperatur når 60°C, vil inverteren slås av av beskyttelseskretsen.
6. LED-indikator:
   - Med normal bruk: LED lyser kontinuerlig.
   - Overbelastning: LED-lyset blinker.



Feilsøking

Hvis inverteren ikke fungerer riktig, kan dette skyldes flere ting:

1) Dårlig kontakt.
   - Rengjør kontaktdelene nøye.
2) Inverteren har ingen strøm.
   - Sjekk bilens sikring og bytt ut hvis den er gått.
   - Sjekk tilkobling til kabler.
3) Sikring gått.
   - Sikringen er i DC-/sigarettpluggen. Bytt ut sikringen med en lignende med tilsvarende verdi.
4) Vekselsstrømutgangs forårsaket av overbelastning.
   - Pass på at kontinuerlig belastning til tilkoblet utstyr ikke overskrider 150 W.
5) Vekselsstrømutgangs forårsaket av overoppheting.
   - Under tung belastninger over lengre tidsperioder vil utgangen på inverteren skrus av for å unngå skade fra for høy varme. Hvis dette skjer, fortsettes det som følger:
     (A) Skru strømbryteren på inverteren av.
     (B) Reduser belastningen til maskinen, dvs. koble fra noen av enhetene eller vent til inverteren kjøler seg ned.
     (C) Skru strømbryteren på inverteren på.
6) Avstenging ved lavt batteri:
   - Lad opp batteriet og påbegynn bruk igjen.

Advarsel!

Plasser alltid inverteren i et miljø som er:

1. godt ventilert;
2. ikke utsatt for direkte sollys eller en varmekilde;
3. utenfor rekkevidde for barn;
4. fritt for vann, fuktighet olje eller fett;
5. vekk fra brennbare stoffer.

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Ta vare på denne bruksanvisningen og emballasjen for referanse til siden.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς, / Vi

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **Basic XL**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο:
BXL-INV150U-12 / BXL-INV150U12F

Description:	Modified DC-AC Power Inverter 150 W
Beschreibung:	Wechselrichter 150 W modifizierte Sinuswelle
Description :	Transformateur modifié CC-CA 150 W
Omschrijving:	Gemodificeerde DC-AC sinusomvormer 150 W
Descrizione:	Inverter modificato DC-AC da 150W
Descripción:	Inversor de Corriente Modificada para CA-CC de 150W
Megnevezése:	150 wattos formatervezett inverter
Kuvaus:	DC-AC invertteri 150W
Beskrivning:	Modifierad DC-AC omvandlare 150W
Popis:	DC – AC 150W měnič napětí s modifikovanou výstupní křivkou
Descriere:	Invertor de tensiune CC-CA modificat 150W
Περιγραφή:	Μετατροπέας DC-AC 150W
Beskrivelse:	Modified DC-AC vekselretter 150W
Beskrivelse:	Modifisert likestrøm-/vekselstrøminverter 150W

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overholder følgende standarder: / Er i samsvar med de følgende standardene:
EN 60950-1:2006 10R-0207191

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktivák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):
ECE Regulation no. 10 2006/95/EC

's-Hertogenbosch,
Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inkøpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

Copyright ©